

MSA0416-CM : 4x16 A 230 V~
 MSA0816-CM : 8x16 A 230 V~
 MSA1216-CM : 12x16 A 230 V~
 MSA1616-CM : 16x16 A 230 V~

4/8/12/16 Kanal Anahtar Aktüatör
 Schaltausgang 4/8/12/16 - fach
 Output module 4/8/12/16 - fold

Kullanım talimatları
 Bedienungsanleitung
 User instructions

Teknik özellikler
Technische Daten
Technical characteristics

Besleme voltajı Versorgungsspannung Supply voltage	30 V DC KNX Bus
Arka arkaya 2 anahtarlama işlemi arasındaki minimum zaman	50ms
Mindestintervall zwischen 2 aufeinander folgenden Schaltvorgängen:	50ms
Minimum time between 2 switching operations in series:	50ms
Boyutlar Abmessung Dimensions	6 x 17,5 mm
Koruma sınıfı Schutzart Protection class	IP 30
Çalışma sıcaklığı Betriebstemperatur Operating temperature	-5°C → + 55 °C
Saklama sıcaklığı Lagertemperatur Storage temperature	- 20°C → + 70 °C
Norm Standard Norm	EN 60669-1 EN 60669-2-1 EN 50090-2-2
Elektrik bağlantısı Anschlußkapazität Electrical connection	0,2 mm ² → 2,5 mm ²

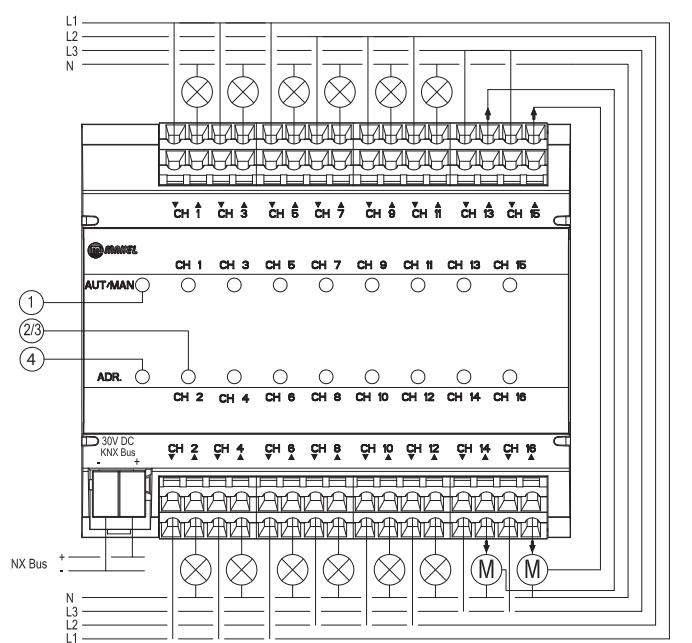
Yük tipleri / Lasttyp / Load type

		MSAxx16-CM
		Herbir kanal için / Per channel / Prokanal
	230 V ~	Akkor lambalar Glühlampen Incandescent lamps 3680 W
	230 V ~	Halojen lambalar Halogenlampen Halogen lamps 3680 W
	12V DC 24V DC	Demir Çekirdekli Transformatör Konventioneller Transformator Conventional transformer Max 277 V 16A
	12V DC 24V DC	Elektronik transformatör Elektronischer Transformator Electronic transformer Max 277 V 16A
	230 V ~	Floresan Lambalar Leuchtstofflampen ohne Vorschaltgerät Fluorescent tubes non compensated Max 277 V 16A
	230 V ~	Led Lambalar Led Lampen Led Lamp 3680 W

Toplam Güç (Max) / Gesamtleistung (Max) / Total Power (Max)

MSA0416-CM	15kVA
MSA0816-CM	15kVA
MSA1216-CM	22kVA
MSA1616-CM	29kVA

- ① . Otomatik / Manuel dokunmatik anahtarı
 . Schalter Auto/Manu
 . Auto/Manu touch switch
- ②/③ . Göstergelerin durumu /
 Lokal kumanda dokunmatik düğmesi
 . Kontrollleuchten /
 Taster zur lokalen Ansteuerung
 . Indicators state /
 Local command touch-button
- ④ . Fiziksel adresleme dokunmatik düğmesi
 . Leuchttaster zur physikalischen
 Adressierung
 . Physical addressing lighted
 touch button



TR Kullanım talimatları

4/8/12/16 kanal MSAxx16-CM çıkış sürücüleri, KNX sistemiyle elektrik yüklerini aç-kapa şeklinde sürmek için tasarlanmış rölelerdir. Bu röleler, Smarthome montaj sisteminin bir parçasıdır. Aydınlatma, kepenk, güneş kırıcı perde, panjurlu perde veya voltsuz kontakla kontrol edilen her türlü yükün kontrolünde kullanılabilirler. Bağlanabilir yüklerin türüne ve güce göre, kanal sayısına göre 4 ürün sürümü mevcuttur.

İşlevler

- KNX veri yolu tarafından kontrol edilen 16'ya kadar bağımsız kanal.
- Çıkışların durumunu ve veri yolu ve/veya güç ağının varlığını gösterir.
- Çıkışlar, otomatik ya da manuel etkinleştirilebilir (230V~)
- Ürün özellikleri, ürünün yapılandırmasına ve ayarlarına bağlıdır.

Yapılandırma

- ETS : uygulama yazılımı (aydınlatma ve kepenk): veritabanı ve açıklama üretici tarafından sağlanır. Ürün, hem aydınlatmayı hem de kepenk/perdeleri kontrol edebilir.

Test ve başlangıç

Otomatik/Manuel anahtar (1) ve lokal kumanda düğmesi (3)
Anahtar (1), Manuel konumundayken, düğmeler (3) çıkışlara yukarı/aşağı bağlı olan yükleri kontrol eder.
Anahtar (1)'in Otomatik konumunu, çalışma modunda ya da ürünü yapılandırmak için kullanın. Anahtarın (1) Oto. konumunda düğmeler (3) etkin değildir ve röleler KNX veri yolundan gelen komutlar ile kontrol edilir.

Durum göstergeleri (2)

Göstergeler (2), ilgili çıkış rölelerini gösterir: gösterge açık= kapalı röle.
Göstergelerin kayar şekilde ışık vermesi, yanlış uygulama yazılımının yüklendiğini gösterir.

Fiziksel adresleme ışıklı düğmesi (4).

Ürünün fiziksel adreslemesini gerçekleştirmek ya da veri yolu mevcudiyetini doğrulamak için ışıklı düğmeye (4) basın: açık gösterge=veri yolu bağlı ve ürün fiziksel adreslemede.

DE Bedienungsanleitung

Die 4/8/12/16-fach-Ausgänge MSAxx16-CM ermöglichen das Schalten von elektrischen Lasten über den KNX-Bus. Diese Geräte gehören zum Smarthome-Installations-System. Sie dienen zur Ansteuerung von Geräten wie Rollläden, Markisen, Jalousien usw., oder sonstiger Lasten aller Art, die sich über potentialfreie Kontakte ansteuern lassen. Diese Geräte sind in 4 Varianten.

Funktionen

- 16 voreinander unabhängige Kanäle, Ansteuerung über KNX-Bus.
- 16 potentialfreie Kontakte.
- Zustandsanzeige der Ausgänge am Gerät, mit Anzeige Bus vorhanden und/oder Netzstrom vorhanden
- Die Ausgänge lassen unabhängig davon schalten, ob ein Bus vorhanden ist oder der Netzstrom anliegt.(230V~).

Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

Einstellungen

- ETS: Anwendungssoftware ; (Beleuchtung und Rollläden): Datenbank und Beschreibung beim Hersteller erhältlich.Das Produkt kann die Funktion Beleuchtung und Rollläden kombinieren.

Test und Inbetriebnahme

Schalter Auto/Manu ① und Taster zur lokalen Ansteuerung ③.
Steht der Schalter ①, auf Manu können die an die Ausgänge angeschlossenen Lasten über die Taster ③ geschaltet werden.
Zum Konfigurieren des Gerätes hat der Schalter ① auf Auto zu stehen. Steht der Schalter ① auf Auto sind die Taster ③ deaktiviert und die Relais lassen sich nur über den Bus KNX ansteuern.

Kontrollleuchten ②

Die Kontrollleuchten ② geben den Zustand der entsprechenden Ausgangsrelais an:
Leuchte ein = Relais geschlossen.

Ein Blinken aller Kontrollleuchten besagt, daß das geladene Programm nicht mit dem Gerät kompatibel ist.

Leuchttaster zur physikalischen Adressierung ④.
Drücken Sie den Leuchttaster ④ um die physikalische Adressierung des Gerätes vorzunehmen oder das Anliegen des Busses zu überprüfen:
Leuchte ein = Bus liegt an, physikalische Adressierung läuft.

GB User instructions

The 4/8/12/16-fold output module MSAxx16-CM are relays designed to interface Bus KNX with on/off electric loads. They are part of the Smarthome installation system. They can be used to control lighting, shutters, blinds with awnings, blinds with slats, etc. or any other load controlled by volt-free contacts. 4 product versions are available according to the number of channels.

Functions

- 16 independent channels controlled by bus KNX.
- 16 volt-free contacts.
- Product display of outputs status and presence of bus and/or power network
- The outputs may be switched on with or without the presence of bus and/or power network (230V~)

Each product feature depends on its configuration and settings.

Configuration

- ETS: application software (lighting and shutters): database and description available from the manufacturer. The product can both control lighting and shutters/blinds.

Test and startup

Auto/Manu switch ① and local command push-button ③.
With switch ① in Manu position, push buttons ③ control loads connected to outputs. Use Auto position of switch ① in operating mode or to configure the product. In Auto position of switch ① push buttons ③ are inactive and relays are controlled by commands from the KNX bus.

State indicators ②

Indicators ② display the respective of corresponding output relays:
indicator on = closed relay.

Continuous flickering of indicators indicates loading of wrong application software.

Physical addressing lighted push button ④.
Press lighted pushbutton ④ to perform physical addressing of the product or to verify the bus presence : switched on indicator = bus presence and product in physical addressing.

Dikkat:

- Bağlı yükü, her çıkış için doğru çalışma moduna eşleştirin.
- Aynı kepenge bağlı olan her iki çıkış da aşağıdaki terminal çiftlerine bağlanmalıdır: C1-C2,C3-C4, C5-C6, C7-C8,C9-C10 .
- Bu cihaz, sadece kalifiye bir elektrik teknisyeni tarafından monte edilmelidir.
- SELV montaj kurallarına uyun.
- Max Kalkınma Akımı: 100A

Achtung:

- Es ist bei allen Ausgängen auf die Übereinstimmung der angeschlossenen Last mit der parametrisierten Betriebsart zu achten.
- Die beiden mit dem selben Rollläden verbundenen Ausgänge sind an folgende Klemmenpaare anzuschließen: C1-C2, C3-C4, C5-C6, C7-C8,C9-C10.
- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Installationsvorschriften zur Schutzmaßnahme SELV beachten.
- Max Einschaltstrom: 100A

Caution:

- Match the connected load to the correct operating mode for each output.
- Both outputs connected to the same shutter must be wired to following pairs of terminals: C1-C2, C3-C4, C5-C6, C7-C8,C9-C10.
- This device must be installed only by a qualified electrician.
- Conform to SELV installation rules.
- Max Inrush Current: 100A



Tel: 0212 689 50 50 Faks: 0212 689 50 61
Kıraç, Osmangazi Mah. Mareşal Fevzi Çakmak Cad. No:38
Esenyurt/İSTANBUL
makel@makel.com.tr - www.makel.com.tr

